

CARTELERERA ARANDINA

GACETA COMARCAL DECENAL, DÍAS 1, 10 Y 20
MARCA Y FORMATO REGISTRADOS
2.ª ÉPOCA - D.L. BU-285-1987 - PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

FUNDADA EN 1956 POR SULIDIZA

¡La más antigua de Aranda!

www.carteleraarandina.com
info@carteleraarandina.com

N.º 754 • 20 DE SEPTIEMBRE DE 2014

EDITA: CARTELERERA ARANDINA, C/ BURGO DE OSMA, 6 - MÓVIL 640 29 93 69
TEL./FAX 947 50 80 12 - 09400- ARANDA DE DUERO (BURGOS)

El contenido de los artículos y publicidad no refleja necesariamente la opinión y responsabilidad del editor.

IDIOMAS CURSO 2014/15 MATRÍCULA ABIERTA

Inglés, Francés, Alemán, Lengua, Sociales...
Centro de Exámenes Oficiales
Todos los niveles - Profesores nativos
Inicio 29/SEP - Novedades - ¡Reserva ya!

CENTRO FRANCÉS IDIOMAS
Especialista en Idiomas de la Ribera
Galería Com. Isilla, 3 - 1.ª Planta • 947 50 51 17



FOTOS PARA EL RECUERDO.- En las fiestas de Aranda. Años 50.
(Comentario en la Sección "Notas Arandinas").



ELECTRICIDAD POR-BLAN, S.A.

INSTALACIONES ALTA Y BAJA TENSIÓN • AUTOMATISMO
BOBINADO DE MOTORES • MANTENIMIENTOS

Polígono Industrial - Antigua Carretera de Valladolid, 2
Teléfono 947 50 13 64 • Fax: 947 50 97 15 • ARANDA DE DUERO

¿SABÍAS, TÚ, ARANDINO QUE...

- ... según D. Aniceto de la Cruz en su libro «Historia de Nuestra Señora de las Viñas» del año 1795, se viene honrando a la Patrona de Aranda desde el siglo X al XI?
- ... el origen de Aranda –convienen varios autores– procede del íbero: Aratsa (muchas vegas), en el terreno de los Aratseos (ribereños Arevacos)?
- ... el origen «oficial» de la villa de Aranda se remonta al año 840, año en que Ramiro I la reedificó y fortaleció, ya que la población existente anteriormente había sido arrasada varias veces?
- ... en la época medieval tuvo por escudo de armas siete castillos, que eran los mismos que había en sus murallas, cambiándose más tarde, por privilegio real, en nuestro escudo actual?
- ... El Quijote está dedicado a un arandino? (En efecto, leyendo el prólogo de la segunda parte de esta obra vemos cómo está dedicado

CLÍNICAS DENTALES SONRISA

QUITAR PIEZAS, COLOCAR IMPLANTES Y
TUS NUEVOS DIENTES EN EL MISMO DÍA
AHORA POSIBLE

Gracias a la "Implantología de Carga Inmediata".

- Evita las suturas
- Reduce el tiempo del tratamiento de implantes
- Evita más visitas a la clínica

www.sonrisalud.es

Aranda de Duero
C/ Burgo de Osma, 64
947 51 02 69

¡ Disfruta de una nueva sonrisa en un sólo día !

09-C251-0110

Conoce las nuevas tecnologías que te trae Salud Total para tu beneficio y comodidad.
TAC 3D con baja radiación y poco tiempo de exposición y lo mejor,
te evitas desplazamientos incómodos y con bajo coste para un mejor diagnóstico
en todas las especialidades de la odontología.
Apuesta por una clínica de vanguardia y calidad, apuesta por una mejor odontología para ti.
¡¡Te esperamos!!



CLÍNICA DENTAL
SALUD TOTAL

NUESTRA EXPERIENCIA
ES TU MEJOR GARANTÍA

www.saludtotalcd.com

Aranda de Duero - Av. Castilla, 49 - 947 51 26 16
Roa - Pl. Mayor Sta. María, 2 - 947 54 00 05

Abrimos Sábados de 9 a 13 h.

al Conde de Lemos y a D. Bernardo de Sandoval y Rojas, este último paisano nuestro y mecenas de Cervantes).

- ... en el Concilio de Trento, dentro de los pocos españoles que asistieron, hubo un paisano nuestro, D. Pedro de Acuña, que se destacó entre teólogos de la talla de Laynez y Salmerón?
- ... que el Cardenal arandino Sandoval y Rojas, fue el que asistió a Fernando el Católico en la hora de su muerte?
- ... Aranda tiene desde tiempo inmemorial, entre otros, el privilegio de no poderse enajenar de la Corona Real, así como otro curioso denominado «Chapín de la Reina» por el que se perdonaba el pago que el pueblo debía hacer cuando se casaba alguna reina o infanta, y que por ser bastante elevado se solía abonar como actualmente «a plazos»?
- ... hubo dos Inquisidores Generales arandinos: el citado Sandoval y Rojas y Francisco Pérez de Prado?
- ... hubo reyes que residieron numerosas veces en nuestra villa como Juan I, los Reyes Católicos, Carlos I, Felipe IV, Felipe II quien tuvo aquí dos años la Corte y el Consejo Real?
- ... el Ayo y preceptor de Felipe II, D. Juan de Zúñiga, también era de Aranda?
- ... según una leyenda recogida por Gonzalo de Berceo en sus coplas, Fernán González y el rey Ramiro II, fueron ayudados por San Millán, quien se les apareció en el término de Mataranda en una batalla contra los moros hacia el año 933, siendo esa batalla algo así como el «Clavijo» de la Ribera?
- ... en el año 1601 se declaró en Santa María un gran incendio que acabó con su tejado y ciertos altares, entre ellos el antiguo y original retablo Mayor?
- ... nuestro conocido y discutido Humilladero, que tenía en su techo la cería mudéjar, tiene en la columna del centro por un lado la imagen de Jesucristo y por el otro la de la Virgen, por lo que desde antiguo se le llamó de Nuestra Señora de las Viñas y que estando también en mal estado en 1560 fue mandado reparar por el Ayuntamiento?
- ... en noviembre de 1808 se hospedó en Aranda con 25.000 hombres, para la reunión general de su ejército el mismísimo Napoleón?

José I. Arranz

DIAGONAL

Hombre - Peluquerías - Mujer

PRECIO LÍDER EN BELLEZA

Caballero 6€ (lavar+cortar+peinar+aplicaciones) - Señora 11,20€ (teñir+lavar+peinar) - Mechas tricolor desde 22€

Avda. Castilla, 1 - Tel. 947 51 23 96 • C/ Ricaposada, 7 - Tel. 947 51 11 95



HIERROS Y METALES
MARIAN BAÑUELOS
 Compra de toda clase de hierro y metales
 P.I. Allenduedero - Av. Montecillo, 64
 Tels. 664 46 49 20 - 672 19 77 47 • ARANDA

GRUMECA
 Especialistas en: Vehículos NISSAN
INMEJORABLES PRECIOS EN NEUMÁTICOS
 Revisiones y Cargas de Aire Acondicionado
 Avda. Costaján, n.º 6 - Aranda de Duero (Burgos)
 Tel. 947 51 07 43 - Fax: 947 50 09 78 - grumeca@arrakis.es

EuroTaller Saeta
 28 años a su servicio
OFERTA hasta el 31 de Agosto:
2 CUBIERTAS GRATIS
 por el pintado de su coche.
 Trabajamos con todas las compañías de seguros.

CAMBIO DE ACEITE
o CAMBIO DE PASTILLAS
DE FRENO delanteras GRATIS!!
 al cambiar la luna parabrisas (hasta 30/06)
 + info en www.lns.ms/q4e
 ¡Síguenos en FACEBOOK!
<http://www.facebook.com/eurotallersaeta>
 Pol. Ind. Allenduedero. Avda. Montecillo, 27
 Tel. 947 51 03 90 - www.eurotallersaeta.com

Junta de Castilla y León
 Consejería de Educación
 ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS DE ARANDA DE DUERO

CURSO 2014/2015
ALEMÁN, FRANCÉS E INGLÉS
MATRÍCULA ABIERTA
 del 17 al 30 de septiembre
 C/ Antonio Baciero, 2, Edif. "Las Francesas"
 Tel. 947 50 12 54

Anúnciese en
CARTELERA
 TODA ARANDA Y LA RIBERA LA ESPERA

ATLÁNTIDA SPA
OFERTA SEPTIEMBRE
3 CIRCUITOS POR 45 €
 Avda. Ruperta Baraya, 5 - Tel. 947 51 00 75

COMER Y CENAR

Bar Siglo
 Abierto desde las 7:00 h.
 Desayunos y Almuerzos
 Viernes-Sábados-Domingos:
PLATOS COMBINADOS
 C/ Antonio y Manuel Cebas, 1 Bajo
 Tel. 947 04 84 84

OCIO, CULTURA Y ESPECTÁCULOS

LAS EDADES DEL HOMBRE
 ARANDA DE DUERO 2014

Mesón Restaurante
 «El Cordero»
 Nos Adaptamos a su Presupuesto
Menú Casero Diario
 Pl. Arco Isilla, 3 - Tel. 947 51 05 52

VIDEOMAPPING
 Lugar: Fachada de Santa María.
 Viernes y sábados: 22:00 y 23:00 h.
 1503 El misterio del plano. Martes a viernes 19:00 h.
 Sábados, domingos y festivos 13:00 a 19:00 h.
 Info y reservas en Oficina de Turismo.

24 de septiembre.
 Cine-Forum. Auditorio de la Casa de Cultura, a las 19:30h.
27 de septiembre.
 Carrera popular Las Edades del Hombre. Calles de la localidad, a las 18:00 h.
27 y 28 de septiembre.
 Fiesta de la Peña "La Amistad".

MESÓN VIRGEN DE LA VEGA
 - ROA -
Menú Fin de Semana (Sábados)
4 entrantes + carne/pescado + café
TODO CASERO: 22 €
 Santo Domingo, 41 - Tel. 947 54 04 52

Puntos de información de la Oficina de Turismo y horarios:

- Jardines de Don Diego.
- Plaza de la Cadena (Puente Mayor esquina Hospital).
- Plaza de San Juan.
- Oficina de Turismo. Plaza Mayor.

De martes a viernes: 10:30 a 14 y 16 a 20 h.
 Lunes cerrado.
 Sábados, domingos y festivos: 10:30 a 20 h.
Venta de entradas para la Exposición:
 - Plaza Mayor.
 - Santa María.

Bar Restaurante Casador

- DIARIO: Nuestra Carta y La Cazuela de la Abuela
- JUEVES: Día de la Pinta. SÁBADOS: Especial Vermut
- POR ENCARGO: Guisos y jamones asados

Burgo de Osma, 64 • Tels. 607 35 27 43 - 947 07 06 33

LOS RASTROJOS RESTAURANTE
 "La vanguardia de la cocina ribereña, sin perder la tradición!!"
 • Capacidad para grandes eventos.
 • Entorno natural, todo un placer para los sentidos.
 Ctra. Quemada, Km. 4,5 - Tel. 947 51 27 99

Asador Casa José María
EN PLENO CENTRO Y A TU GUSTO
 Celebración de Comuniones, Bautizos y más acontecimientos especiales.
 También menú de lunes a viernes.
 Carrequemada, 3 - Tel. 947 50 80 43

BIBLIOTECA MUNICIPAL
HORARIO DE SEPTIEMBRE
 Del 1 al 12, de 8:30 a 14:30 h.
 Del 15 al 21, Semana de Fiestas: cerrado.
 Del 22 al 30, de 9:30 a 14:30 y de 16 a 21 h.
 Sábados, cerrado.

Mesón de la Villa

C/ La Sal - Tel. 947 50 10 25

Mesón Los Arcos
 • ESPECIALIDAD: Menús del día / Comida para llevar
 C/ Pizarro, 22 - Tel. 947 50 57 71

resinera restaurante
 Burgo de Osma, 25 - Tel. 947 51 17 93

Técnica Vehículos Industriales
TEC-VIR
SERVICIO OFICIAL VOLVO
 HIDRÁULICA Y NEUMÁTICA
 REPARACIÓN DE V. INDUSTRIALES
 Y OBRAS PÚBLICAS
 SEMIRREMOLQUES
 LATIGUILLOS HIDRÁULICOS
 GRÚAS SOBRE CAMIÓN

Haldex WABCO

Avda. Costaján, 13 (frente ITV)
 Tels. 947 511 215 - 947 511 100
 Fax. 947 511 101
 Móvil 658 268 605
 tecvir@tecvir.es

GUÍA MULTISERVICIOS

antenas e instalaciones
Aranda
 Distribuidor e instalador: INTERNET SATELITE
 eurona Internet donde no llega nadie
 Pl. Laguna Negra, 2 Aranda de Duero
 Tel. 947 51 21 31

CERRAJERO 24H.
 APERTURAS SIN DETERIORO
 Telf.: 626111190
 GUARDE ESTE NUMERO PUEDE SER LA LLAVE DE SU CASA
 www.elcerrajerodearanda.es

Alberto Martín EBANISTERIA
 ARMARIOS Y MUEBLES A MEDIDA
 Pol. Ind. Allenduedero, Avda. Portugal, 90
 Teléfono 627 23 38 29 - ARANDA

TASIO CONSTRUIMOS Y REFORMAMOS
 CONSTRUCCIONES
 Carrequemada, 4 - www.construccionestasio.com
 Tels. 947 514 163 - 667 614 751

Consultoría Informática
Orcajo
 * Venta de equipos
 * Mantenimiento
 * Asistencia a domicilio
 * Páginas Web
 * Desarrollos a medida
 C/Burgo de Osma, 76 Bajo
 www.orcajo.org - contactar@orcajo.org - 947514420

Persianas Aranda
 a su servicio
 • Enrollables • Estores
 • Venecianas • Mosquiteras
 • Verticales • Motorización
 Miranda do Douro, 2
 Tel. 947 50 70 61 - Fax: 947 51 09 61 - ARANDA

Transportes, Guardamuebles y Mudanzas
MUDANZAS ARANDA
 "Nos llevamos todo"
 Tels. 947 513 495
 609 873 693
 www.MudanzasAranda.com

IMPERMEABILIZACIONES
Reyes
 FACHADAS Y SUELOS
 TRABAJOS VERTICALES
 Tel. 627 56 88 60 - Tel./Fax. 947 51 14 48
 Paseo Picaso, 1 - Bajo - ARANDA
 reyes@impermeab.com

limpiezas NYC
 Todo tipo de limpiezas a su servicio:
 Generales y Obra - Comunidades
 Oficinas - Locales - Cristales
 Particulares - Garajes - Abrillantado
 Pídenos presupuesto en los Teléfonos:
690 861 973 y 690 861 974

ALUARTE Aranda
 SOLUCIONES EN ALUMINIO Y PVC
 • Fabricación e instalación de puertas y ventanas de Aluminio y PVC.
 • Fabricación y diseño de fachadas ligeras.
 • Puertas automáticas peatonales.
 info@aluarTE.net / www.aluarTE.es
 Pol. Ind. Allenduedero. Avda. Portugal, 71.
 09400 - Aranda de Duero
 Tel. 947 512 256 / Fax: 947 512 166

SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA (S.A.T.)

MÁXIMO GONZÁLEZ
 Servicio Técnico Oficial
 avisos@mgsat.es

Calderas **JUNKERS**
 Electrodomésticos: **BOSCH AEG**
Balay **Electrolux** **SIEMENS**
 Avda. Luis Mateos, 1 947 50 64 94

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA
 DAVID DELGADO

SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES:
FAGOR **edesa**
INDESIT **Hotpoint ARISTON**

C/ Moratín, 17 Bajo - Tel. 947 50 95 62

HIVITEL, S.C.
 Ctra. La Estación, 15
 Tel./Fax: 947 51 08 04
 hivitel@gmail.com
 ARANDA Y BURGOS

SAMSUNG NOKIA
AKAI LOEWE aiwa
SERVICIO TÉCNICO
 TV, Vídeo, HiFi
ANTENAS Individuales,
 Colectivas, Vía Satélite

CORINCA, S.L.
 VENTA Y REPARACIÓN DE:
 • MAQUINARIA DE HOSTELERÍA
 • ALIMENTACIÓN
 • FRÍO INDUSTRIAL
 • CLIMATIZACIÓN
 • LAVANDERÍA INDUSTRIAL
 • PESAJE
 C/ San Antón, 18 - ARANDA DE DUERO
 Tel. 947 50 84 37 - Tel./Fax: 947 50 68 33

Residencia
SANTA MARÍA
 válidos
 No válidos
LA REAL
 C/ del Convento, s/n. - TÓRTOLES DE ESGUEVA
 Tels. 629 60 33 35 - 947 55 16 12

"CRONOLOGÍA HISTÓRICA DE LA VILLA DE ARANDA Y SUS ALDEAS".
 Edición corregida y aumentada, año 2014.
 Autor: Julio López Laguna
 Venta en **CARTELERA**

RESIDENCIA GERIÁTRICA ASISTIDA 3.ª EDAD
SAN MIGUEL
 VÁLIDOS Y ASISTIDOS - RESIDENCIA DE DÍA/NOCHE



- Médico.
- Personal especializado (ATS, Fisioterapeuta, Aux. de Clínica, Gerocultora, Aux. de Oficios).
- Peluquería. • Podología.
- Terapia Ocupacional. • Manualidades...

¡VISÍTENOS!
ESTUDIAMOS TODOS LOS CASOS

Senda de Valdecañas, 38 • 09471 - FUENTESPINA (Burgos)
Tel. 947 51 59 14 - Fax. 947 51 59 17



Fiestas de 1966. Figuran de izquierda a derecha: Félix Recio (con camisa blanca), José-Félix Cuesta, Victoriano Gastaudi, Pedro Díaz, Fernando Merino, Julián Cuesta, Esteban Martín (con el bombo), José-Andrés de las Heras, José-Mª Díaz, Juan-Antonio Pascual, José-Antonio Tudanca y Santos López.

SE REALIZAN Páginas web por 300 euros. Tel. 628 62 14 07

LICENCIADA En Filología Inglesa imparte clases. Resultados. Tel. 616 38 27 13

LICENCIADO Químicas imparte clases particulares matemáticas, física, química. Tel. 618 59 05 89

CLASES Particulares Primaria e inglés todos los niveles. Tel. 653 48 64 11

CLASES Particulares matemáticas, física, química. Tels. 630 75 62 58- 947 50 26 08

CLASES Particulares y técnicas estudio impartidas por psicóloga. Todas las asignaturas. Tel. 696 10 32 08

PROFESORA Clases Primaria, E.S.O, Bachillerato. Tels. 947 51 11 53 - 626 46 98 59

INGLES a domicilio Aranda, todos niveles; pueblos si sale grupo. Licenciado Filología Inglesa con Advanced Cambridge y título superior Escuela Oficial Idiomas. 8€/hora Aranda, resto convenir. Tel. 675 23 96 89

CLASES Matemáticas, inglés. Todos niveles. Licenciada magisterio especialidad inglés, título superior EOI. Económico, buenos resultados. Tel. 618 56 86 00

CAMBAMOS Su bañera por plato de ducha. Empresa especializada. 947 51 27 57

DESATASCOS Viviendas, bares, comunidades y avisos fontanería. 656 94 86 54

REFORMAS GRUPO CID Especialistas en cocinas y baños, albañilería, fontanería, carpintería... 656 94 86 54

MUDANZAS ARANDA Guardamuebles, personal especializado. Tels. 609 87 36 93 - 947 51 34 95

EXCAVACIONES Construcciones y reformas. Retroexcavadora. El mejor precio, no lo dudes. Tels. 608 90 04 63 y 650 47 73 01

CONSTRUCCIONES BELLIDO. Toda clase de albañilería. Reformas en general. Tels. 625 10 19 28 - 625 10 19 27

BUSCO Alquiler de finca o cochera grande para almacén. Tel. 651 59 23 78

BUSCO Plaza de garaje económica, zona Polígono. Tel. 695 61 01 56

OPTICALIA DELTA
 2x1 EN CASAS
 CENTRO AUDITIVO



C/ Burgo de Osma, 11 - ARANDA DE DUERO
 Tel. y Fax: 947 05 87 01
 www.opticaldelta.com

FARMACIAS DE GUARDIA - Septiembre

Inmaculada de Lama, Avda. Luis Mateos, 1 947 51 26 66
 Días: 20

A. M.ª GONZALEZ LAFONT, Burgo de Osma, 27 947 51 05 04
 Días: 21

A. SANZ HERNAN, San Francisco, 31 947 51 30 13
 Días: 22

M. Blanco Planas, Pizarro, 6 947 51 15 23
 Días: 23

P. TOMAS GARCIA, Avda. El Ferial, 11 947 50 07 52
 Días: 24

A. García Hernando, Avda. Castilla, 57 947 51 48 37
 Días: 25

M. ÁNGEL LAZARO, Plaza Mayor, 11 947 50 02 69
 Días: 26

R. BERDUGO LAZUEN, Avda. Castilla, 54 947 50 12 37
 Días: 27 - 30

J. A. DE LAS HERAS, C/ Isilla, 30 947 50 01 85
 Días: 28

JAVIER FDEZ. GLEZ., Pl. Obispo Acosta, 4 947 50 11 29
 Días: 29

Antes de desplazarse a la Farmacia, llamen por teléfono.

unicis
 Simplemente ayudamos al destino
GABINETES MATRIMONIALES, AMISTAD Y ACTIVIDADES
DATE OTRA OPORTUNIDAD
¡¡CONOCENOS GRATIS!!
 Tel. 947 26 18 97 - www.unicis.es

BELÉN 61 viuda, desea pareja estable con persona seria. www.unicis.es 947 26 18 97

RAFAEL 66 años, afable y conversador, desea relación seria. www.unicis.es 947 26 18 97

CHICA Brasileña, gordita, madurita, cariñosa. Tel. 625 17 93 70

NOVEDAD Españolita 23 años, gran pecho. Tel. 611 26 35 42

VENEZOLANA Cariñosa, gran pecho. Tel. 632 27 39 25

HOLA Soy Yasmin, brasileña, pecho muy bonito. Tel. 688 26 09 72

NOVEDAD Patricia, 18 años, dominicana. Tel. 653 38 40 90

SEÑOR busca mujer. No importa nacionalidad. Tel. 659 33 50 45

HOLA somos varias chicas latinas. Realizamos todas tus fantasías. Tel. 688 33 75 42

CHICA Latina realiza todas tus fantasías. Tel. 688 34 78 19

CHICA Latina cariñosa, todos los servicios. Tel. 722 51 69 20

JORDANA Cariñosa, atractiva. Desea conocer. Tels. 632 93 28 69 - 610 15 31 63

DENTAL - ART
 IMPLANTES OSTEO INTEGRADOS
 • PRÓTESIS FIJA • PRÓTESIS REMOVIBLE
 • ATTACHES • MICROFRESADOS • ORTODONCIA

AHORA TAMBIÉN CORONAS ESTÉTICAS SIN METAL

CON LAS TÉCNICAS MÁS AVANZADAS REALIZADAS POR PROFESIONALES TITULADOS EN ALEMANIA
 Carrequemada, 23 - Teléfono 947 51 11 22 - ARANDA DE DUERO

Clínica Dental
Dr. Eric Forteza
 Porque somos líderes en implantes desde 1993.
 Porque la **calidad y experiencia** no va reñida con el precio, ahora le ofrecemos los tratamientos con **implantes más económicos** de Aranda.
 Consulta y presupuestos **gratuitos**.

C/ Postas, 14 - 3.º A - Tel. 947 51 11 35 - ARANDA DE DUERO

NOTAS ARANDINAS
EN LAS FIESTAS DE ARANDA

Corrían los años cincuenta del siglo anterior. Aquellos pintorescos tiempos en que la vida arandina estaba dominada por la presencia de figuras popularísimas como El Arroz, El Canario, El Guillermo y El Cheripe, El Alicate y El Cobertera, el tío Moro y El Compañerín, El Villaverde y La Mantecona, El Chaparro y el Zaborro... en fin, aquellos entrañables personajes que marcaron toda una época de nuestra villa. Algunos recordarán cómo, desde las primeras horas de la mañana, estando todavía en el lecho, se comenzaba a disfrutar de ese agradable ambiente arandino, escuchando el pregón que pronunciaban El Arroz o El Canario, los habituales bandeadores o pregoneiros, que desde su lugar estratégico anunciaban la apertura de una nueva taberna o la llegada de un nuevo cargamento de pescado fresco. Después de anunciarse el pregón del día, las vendedoras arandinas, cargadas con sus cunachos repletos de frutos de los huertos del extrarradio, llamaban a las casas con fuertes pica-portazos para ofrecer sus productos vegetales. Fuera del hogar, las calles eran como un enorme escaparate, donde se exponían todos los pormenores del quehacer local. Cuando las labores del estío se daban por concluidas y se presentaba el domingo posterior al día 8 del noveno mes del año, los arandinos hacían una parada para disfrutar de unos días radiantes: llegaban las fiestas en honor a su patrona, la Virgen de las Viñas, que se celebraban por todo lo alto. En la imagen que publicamos en portada, la cual fue tomada en la década de 1950, puede verse a un grupo de cinco amigos paseando por la calle Isilla durante la celebración de las Fiestas de Aranda. Figuran, de izda. a dcha.: Jesús Esteban, Manuel García (único aún vivo), Julián Portela, Victorino Calvo y Cecilio San Miguel.

RECAMBIOS CALLEJO
En recambios más de todo
 P.I. Allendeduero - C/ Zaragoza, 4
 Tels. 947 50 86 06 - 629 89 04 41
 recambiocallejo@terra.es
 ARANDA DE DUERO

VIAJES DE AUTOR

Y. Bayo
 NUEVA APERTURA EN EL CENTRO C/ Santo Cristo (junto al Ayuntamiento) Tel. 947 51 13 21 - Fax: 947 51 68 58

A PARTIR DEL 27 DE SEPTIEMBRE YA PUEDES RESERVAR TUS VIAJES DEL IMSERSO. CONSULTA LOS DESTINOS EN NUESTRA OFICINA. ¡¡ NO TE QUEDES SIN PLAZA !!

VIAJES URDA, S.L. PUENTE DEL PILAR Del 10 al 13/10/14 GALICIA FIESTA DEL MARISCO
 (frente Ambulatorio Sur) Tel. 947 54 62 69

La cueva de Altamira, bisontes en Cantabria
 De pronto, el visitante se encuentra ante una enorme boca de unos cien metros cuadrados que enmarca la luz del día; de la boca hacia fuera, el cielo y los abedules, una sensación de frescura, de expansión... y de aventura. De la boca hacia el interior, una sensación de refugio, una grata penumbra, una expresión de descanso. Esto sucedía hace catorce mil años. El visitante, incrédulo, revisa sus anteriores impresiones e ideas acerca de las cavernas, de la oscuridad, y echa una mirada alrededor, intentando ordenar sus nuevas sensaciones. Y en ese momento la vida de hace catorce mil años aparece repentinamente ante sus ojos: hombres, mujeres, niños y ancianos primitivos haciendo su vida cotidiana, el día a día de la vida en una cueva del Paleolítico Superior como podemos ver hoy la vida de nuestros contemporáneos a nuestro alrededor.

BASURAS Agosto 2014:
 Días 20 y 27 no hay recogida.

PONCIANO
HIERROS Y METALES, S.L.
 Almacén de hierros y aceros inoxidables

Ángulos Mallazo Vigas Accesorios Chapa Tubos



Ctra. de Salas, Km. 1,9 • 09400 ARANDA DE DUERO
 Tel. 947 50 00 40 • Fax. 947 51 26 83 • ponciano@ponciano.com • www.ponciano.com